

**Konrad Haebler y España
en el Archivo del Gesamtkatalog der Wiegendrucke¹**

**Konrad Haebler and Spain
in the Archive of the Gesamtkatalog der Wiegendrucke**

Marta Torres Santo Domingo
Biblioteca Histórica, Universidad Complutense de Madrid
mtorress@ucm.es

Recibido: 16 de diciembre de 2016

Aceptado: 9 de enero de 2017

RESUMEN:

Este trabajo tiene como objetivo dar a conocer la documentación relativa a España y a incunables españoles que ha sido localizada en los archivos de la institución más importante para la incunabulística mundial, el Gesamtkatalog der Wiegendrucke (Catálogo Colectivo de Incunables) de la Staatsbibliothek de Berlín. Entre los materiales identificados se encuentra parte de la correspondencia que el gran incunabulista alemán, Konrad Haebler, mantuvo con decenas de corresponsales españoles sobre ediciones y ejemplares incunables, además de otra documentación de indudable interés.

Palabras clave: Incunables, incunabulística, bibliografía, Konrad Haebler

ABSTRACT:

The purpose of this paper is to present the documentation concerning Spain and Spanish incunabula which has been located in the archives of the most important institution for incunabula in the world, the Gesamtkatalog der Wiegendrucke (Union Catalogue of Incunabula) of the Staatsbibliothek in Berlin. Among the materials identified it is included part of the correspondence that the great German bibliographer, Konrad Haebler, maintained with dozens of Spanish correspondents on issues and incunabula, as well as other documentation of undoubted interest.

Keywords: Incunabula, Bibliography, Konrad Haebler, science

¹ Este artículo forma parte de los resultados del Proyecto de I+D del Ministerio de Economía y Competitividad FFI2016-78245-P "Repertorio de Incunables Españoles".

1. Introducción

El estudio de los incunables ha dado lugar a una especialización en la ciencia bibliográfica, la incunabulística, cuyo objetivo último es conseguir, en primer lugar, la identificación plena de todas las ediciones impresas en el siglo XV con asignación de taller y fecha de impresión y, en segundo lugar, la localización de todos los ejemplares que se conservan de dichas ediciones.

El desarrollo histórico de la incunabulística es consecuencia y reflejo de la evolución y los avances de la investigación en cada momento, y para conocerlo son muy útiles los análisis de los repertorios que se han ido publicando a lo largo de los siglos, el estudio de los artículos que aportan pequeños o grandes avances en alguna cuestión y, si se tiene la fortuna de que se hayan conservado, los archivos generados por los incunabulistas o la lectura de las cartas que los bibliógrafos se enviaban para intercambiar información.

Un temprano ejemplo de correspondencia epistolar sobre incunables españoles es el protagonizado en el siglo XVIII por Gregorio Mayans y Siscar y un pequeño grupo de estudiosos, entre los que se encontraban el bibliófilo Fernando José de Velasco Ceballos o el bibliotecario de la Real Biblioteca Manuel Martínez Pingarrón, con el erudito holandés Gerard Meerman, autor de la obra *Origenes typographicae* (La Haya, 1765), y que tuvo como fruto final la redacción por parte de Mayans de una carta con un primer catálogo de incunables españoles². Pocos años más tarde, y en línea con la escuela bibliográfica que se desarrolló en Italia, Raymundo Diosdado Caballero publicaba *De pryma typographiae Hispanicae aetate* (Roma, Antonius Fulgonius, 1793), a la que pronto siguió la obra del agustino Francisco Méndez *Tipografía española* (Madrid, Viuda de Ibarra, 1796).

Casi siglo y medio después, con la ciencia bibliográfica mucho más avanzada y un clima de interés por los incunables muy desarrollado, asistimos a un paulatino avance en el conocimiento de la producción impresa española. En este avance la figura más relevante es la del alemán Konrad Haebler (Fig.1) en torno al cual se articula un movimiento de ideas, intercambio de información y debates sobre los incunables españoles y, sobre todo, la publicación de algunos repertorios imprescindibles y todavía hoy no superados.

Parte de la correspondencia que el gran incunabulista alemán, Konrad Haebler, mantuvo con decenas de corresponsales españoles sobre ediciones y ejemplares incunables, además de otra documentación de indudable interés, ha sido localizada en los archivos de la institución más importante para la incunabulística mundial, el Gesamtkatalog der Wiegendrucke (Catálogo Colectivo de Incunables) de la Staatsbibliothek de Berlín³. Este trabajo tiene como

² MESTRE SANCHIS, Antonio, *Los ilustrados, el origen de la imprenta y el catálogo de incunables españoles*, Valencia, Generalitat valenciana, 2007.

³ La búsqueda de nueva documentación relativa a una de las líneas de investigación laterales en mi estudio sobre la Biblioteca de la Universidad de Madrid me llevó a bucear en los archivos del Gesamtkatalog der Wiegendrucke (Catálogo Colectivo de Incunables) de la Staatsbibliothek de Berlín. Y allí, cumpliendo una de las primeras leyes de la bibliografía, aquella que dice que el investigador no siempre encuentra lo que busca, pero muchas veces encuentra lo que no busca, hice el hallazgo que se explica en este trabajo. La estancia en Berlín se enmarcó en el programa Erasmus Staff Training durante los años 2012 y 2013. Agradezco a Falk Eisermann, director del departamento Gesamtkatalog der

objetivo dar a conocer esta documentación relativa a España y a incunables españoles y se enmarca, por tanto, en el campo de la historia de la bibliografía.



Fig.1

Walther Witting, *Retrato de Konrad Haebler*, 1928

Staatsbibliothek zu Berlin-Preussischer Kulturbesitz, Inkunabelreferat.

2. Konrad Haebler, bibliotecario y director del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*

Konrad Haebler ha pasado a la historia de la bibliografía por ser el alma y primer director del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* pero, sobre todo, por ser el creador de una obra fundamental en el desarrollo de la incunabulística, el *Typenrepertorium der Wiegendrucke*.

El primer interés intelectual de Konrad Haebler fue la historia de España, de cuyos trabajos se hablarán en el siguiente capítulo, aunque en paralelo a la realización de su tesis doctoral, comenzó a trabajar, desde 1879, en la Biblioteca Real de su ciudad natal, Dresde, en la que fue desarrollando su carrera profesional de bibliotecario.

Una vez que sus investigaciones dan un giro desde la historia económica y comienza a interesarse por la imprenta del siglo XV, tiene un amplio campo de acción en la colección de incunables de la Biblioteca de Dresde. La recatalogación de dicha colección le hace estudiar los trabajos de la escuela alemana, especialmente a Hain, se replantea las necesidades metodológicas para la correcta identificación de las obras que no tenían datos de impresión y que eran tan frecuentes en los incunables ibéricos y, especialmente, estudia y valora los trabajos más recientes de la escuela inglesa de Henry Bradshaw y Robert Proctor, en los que encuentra la fórmula más adecuada para sus objetivos. No hay que olvidar que Robert Proctor, bibliotecario en el British Museum, tenía a su disposición una de las colecciones de incunables más importantes del mundo.

El gran hallazgo de Haebler fue la creación de una metodología que, al método propuesto por Proctor, basado en la medida de veinte líneas de texto (desde la base de la primera línea hasta la base de la línea veintiuna), le añadió un método comparativo para la forma y diseño de los tipos, basado en la M mayúscula para los tipos góticos y la Q mayúscula

Wiegendrucke de la Staatsbibliothek de Berlín todas las facilidades que me ofreció en las semanas de trabajo que allí pasé.

para los romanos. Con estas dos premisas publicó, entre 1905 y 1924, el *Typenrepertorium der Wiegendrucke*, un muestrario de casi 4.000 muestras de tipos de M, de tipos de Q/u y de algunos otros signos distintivos y letras xilográficas. Una obra monumental sólo capaz de ser culminada por un fanático del trabajo, como cuentan de él sus más cercanos colaboradores.

Proctor y Haebler se convirtieron, por tanto, en las figuras clave del panorama internacional de la incunabulística en los primeros años del siglo XX, e Inglaterra y Alemania se fueron configurando como los dos polos en los que se iba desarrollando un diferente acercamiento a la investigación sobre incunables, aun con aportaciones muy importantes pero más individuales en otros países.

Mientras se seguía avanzando en la metodología de identificación de la tipografía como base de la incunabulística, se incidía entre todos los bibliógrafos en la necesidad de abordar el trabajo, iniciado por Hain en su *Repertorium Bibliographicum*, de elaborar un catálogo mundial de incunables. Destacaron en este planteamiento los alemanes Konrad Burger, que elaboró un índice muy útil al Hain, y Karl Dziatzko, bibliotecario en Göttingen que planteó públicamente en 1901 la elaboración del catálogo colectivo. En Inglaterra, Copinger trabajó en su Suplemento al repertorio de Hain entre 1895 y 1902 y a partir de 1905 fue Dietrich Reichling quien continuó el trabajo con nuevos apéndices. En Londres, tras la muerte de Robert Proctor en 1903 comenzó a destacar como incunabulista Alfred W. Pollard, nuevo encargado de los incunables del British Museum

En este estado de cosas Alemania, en 1904, hizo una decidida apuesta por tener el papel protagonista en la elaboración del catálogo colectivo mundial de los incunables y, gracias a los esfuerzos de Konrad Burger, Ernst Voulliéme (de Berlín) y el propio Konrad Haebler se formó dentro de la Staatsbibliothek de Berlín la “Commissionne” del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* (GW), con el objetivo de realizar la gran bibliografía retrospectiva exhaustiva y definitiva de las ediciones del siglo XV, con descripciones muy completas e informaciones de carácter tipográfico de la máxima calidad, un “verdadero laboratorio bibliográfico”, dotado de bibliografías, catálogos y reproducciones fotográficas del material catalogado⁴. Konrad Haebler fue el primer director de la “Commissionne” del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* desde su creación en 1904 hasta el año 1920. Para facilitarle los trabajos, en 1907 fue trasladado de Dresde a la Biblioteca Real de Berlín, en la que en 1914 fue nombrado conservador de la sección de manuscritos. En 1921, ya jubilado, volvió a su Dresde natal donde siguió dedicado a la investigación hasta su muerte en 1946. De estos años y, entre sus numerosas obras, es imprescindible mencionar su *Handbuch der Inkunabelkunde*, publicado en 1925⁵.

No es este el lugar de hacer una historia de los trabajos llevados a cabo por el *Gesamtkatalog*, ni su desarrollo histórico. Simplemente, con estas breves líneas, queríamos

⁴ BARBIERI, Edoardo, *Haebler contro Haebler: appunti per una storia dell'incunabolistica novecentesca*. Milano : Università Cattolica del Sacro Cuore, Diritto allo Studio, 2008. El primer fruto de su trabajo, el volumen I del GW fue publicado en 1925 e incluía 1.256 registros.

⁵ *Handbuch der Inkunabelkunde*. Leipzig, Karl W. Hiersemann, 1925. Traducción inglesa: *The study of incunabula*; translated from the german by Lucy Eugenia OSBORNE; with a foreword by Alfred W. POLLARD. New York, The Grolier Club, 1933 (Reimp: New York, Kraus Reprint, 1967). Traducción española: *Introducción al estudio de los incunables*; edición, prólogo y notas, Julián MARTÍN ABAD; [traducción, Isabel MOYANO ANDRÉS]. Madrid, Ollero y Ramos, 1995.

enmarcar el papel de Konrad Haebler dentro de dicha institución y explicar la razón de que en la Staatsbibliothek de Berlín, dentro del archivo histórico del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* se hayan conservados papeles y documentos del propio Konrad Haebler entre los que se encuentran los relacionados con España, objeto de este estudio.

3. Konrad Haebler y España

Konrad Haebler se había interesado por España desde su juventud, fascinado por su imagen romántica, como cuentan sus biógrafos y como les sucedió a otros muchos extranjeros. Esa es la razón por la que dedicó sus primeras investigaciones a la historia de España de los siglos XV y XVI, haciendo énfasis en la historia económica. Su tesis doctoral, presentada el año 1882 en la universidad de Leipzig cuando tenía veinticinco años, versaba sobre la disputa entre Fernando el Católico y Felipe el Hermoso por el control de Castilla entre 1504 y 1506⁶. Posteriormente, en 1888, escribió la obra *Prosperidad y decadencia económica de España durante el siglo XVI*, que fue conocida, valorada y traducida al español en 1899⁷. Tras otros estudios sobre los Fugger, el colonialismo, o la Reina María Josefa Amalia⁸, y una primera visita a España en 1889 como acompañante del príncipe Federico Augusto, Konrad Haebler fue interesándose cada vez más por la presencia de los alemanes en España, especialmente por los tipógrafos alemanes que están en el origen de la historia de la imprenta en España, y de esta manera, comenzó el estudio de la tipografía y los incunables españoles. No abandonó totalmente la historia de España, pero a partir de entonces se dedicó, casi por completo, a la incunabulística, escribiendo en pocos años algunas de las obras más importantes en este campo en el siglo XX, teniendo España la fortuna de ser protagonista de muchos de sus estudios⁹.

El primer trabajo que publicó sobre tipografía española, *Deutsche Buchdrucker in Spanien und Portugal*, salió a la luz en 1894¹⁰, y llamó la atención del bibliógrafo Konrad Burger¹¹, gracias a cuya intervención la Bibliographical Society de Londres, entonces presidida por Copinger le encargó un estudio de la primitiva imprenta española, publicado con el título

⁶ *Der Streit Ferdinand's des Katholischen und Philipp's I. um die Regierung von Castilien 1504-1506*. Dresden, 1882. Inaug. diss.—Leipzig.

⁷ *Die wirtschaftliche Blüte Spaniens im 16. Jahrhundert und ihr Verfall*, Berlín, 1888 (Traducción española: *Prosperidad y decadencia económica de España durante el siglo XVI*; versión del texto alemán con un prólogo de Francisco de LAIGLESIA. Madrid, Est. Tip. de la Viuda e Hijos de Tello, 1899.)

⁸ *María Josefa Amalia, Herzogin zu Sachsen Königin von Spanien*. Dresden, Baenschin, 1892; *Die geschichte der Fugger'schen handlung in Spanien*. Weimar, E. Felber, 1897.

⁹ Una de las últimas obras que escribió sobre historia de España, ya en 1907, fue *Geschichte Spaniens unter den Habsburgern. 1 Geschichte Spaniens unter der Regierung Karls I. (V.)*. Gotha, Perthes, 1907.

¹⁰ "Deutsche Buchdrucker in Spanien und Portugal", *Zentralblatt für Bibliothekswesen*, 11 (1894), pp. 529-564.

¹¹ Konrad Burger es conocido por haber realizado el índice de impresores con la lista de libros de cada uno, como suplemento al repertorio de Hain. Konrad BURGER, *Register zu Hain's Repertorium bibliographicum. Die Drucker des 15. Jahrhunderts*, Leipzig, Harrassowitz, 1891. Existe traducción inglesa, Konrad BURGER, *The printers and publishers of the XV. century with list of their works / Index to the supplement to Hain's repertorium bibliographicum*, Berlín, Josef Altmann, 1926

The early printers of Spain and Portugal en el año 1897¹². En el prefacio de esta obra incluye su agradecimiento a un grupo de bibliógrafos de los que sólo dos son españoles, Casán y Alegre de Valencia y Julio González de Toledo¹³. Todavía no parece, por tanto, que tuviera muchos intercambios con los bibliógrafos españoles, aunque fue un libro conocido y valorado, como refleja la extensa reseña que de él se hace en la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*¹⁴.

Ese mismo año, 1897, inicia un viaje a España que durará hasta 1898, en el que además de visitar muchas bibliotecas inicia contactos que serán duraderos en el tiempo. Este *Iter ibericum* es el que marca un antes y un después en sus innumerables contactos con corresponsales españoles que le serán de gran utilidad en su futuro trabajo¹⁵. El aprecio que su obra histórica tiene en España se refleja en su presentación, el 28 de enero de 1898, como académico correspondiente de la Real Academia de la Historia en un acto en el que se habla de “la deferencia y estimación que sus trabajos merecen”¹⁶. Antes de que acabe el siglo, en 1898, publica otra obra sobre las marcas de impresores españoles y portugueses¹⁷.

Las siguientes tres grandes obras de tema español son la *Tipografía ibérica del siglo XV*, publicada en 1902¹⁸, la *Bibliografía ibérica del siglo XV*, publicada en 1903¹⁹, y la parte dedicada a España del tomo II de su *Typenrepertorium der Wiegendrucke*, publicado en 1908²⁰. En todas ellas incorpora las informaciones recogidas en repertorios anteriores, las notas que tomó en los viajes a España de 1889 y 1897-1898 y otras que le fueron proporcionando los corresponsales españoles con los que mantenía correspondencia. Estas son sus palabras en el prólogo de la *Bibliografía ibérica*:

“Si quisiéramos hacer la lista de los nombres de todos los que en el transcurso de tantos años nos han favorecido con notas y correspondencias sobre el asunto de nuestra obra, sería una enumeración bastante larga. A todos ellos estamos

¹² *The early printers of Spain and Portugal*, London, Bibliographical Society at the Chiswick Press, 1897. Edición facsimile: Mansfield Centre, USA, Martino, [2002?]. Traducción española, *Impresores primitivos de España y Portugal*. Madrid, Ollero y Ramos, 2005, prólogo de Julián MARTÍN ABAD. Para datos sobre la biografía de Konrad Haebler, *Konrad Haebler e l'incunabulistica come disciplina histórica*, introduzione e traduzioni di Alessandro LEDDA, Milano, Edizione CUSL, 2008.

¹³ Así, menciona a Léopold Delisle (Biblioteca Nacional de París), Fétis (Bruselas), Leite de Vasconcelhos y J. A. Moniz (Lisboa), Capra (Cagliari), Pellechet (París), Dziatzko (Göttingen), Gödöllin von Tiefenau (Viena) y Robert Proctor (British Museum). Sus interlocutores españoles son, entonces, Casan y Alegre (Valencia) y Julio González (Toledo)

¹⁴ Luis TRAMOYERES BLASCO, “Los orígenes del arte tipográfico en la Península Ibérica: nuevos estudios”, en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, marzo 1898, nº 3, págs. 102-106.

¹⁵ “Iter ibericum”, en *Zentralblatt für Bibliothekswesen*, 16 (1899), págs. 1-19 y 97-113.

¹⁶ *La Época*, Sábado, 29 de enero de 1898.

¹⁷ *Spanische und portugiesische Bücherzeichen des XV und XVI Jahrhunderts / Von Konrad Haebler*. Strassburg, J.H. Ed Heitz, 1898

¹⁸ *Tipografía ibérica del siglo XV: Reproducción en facsimile de todos los caracteres tipográficos empleados en España y Portugal hasta el año de 1500 con notas críticas y biográficas*, Haya ; Leipzig : Martinus Nijhoff : Karl W. Hiersemann, 1902. Para Konrad Haebler

¹⁹ Konrad HAEBLER, *Bibliografía ibérica del siglo XV: Enumeración de todos los libros impresos en España y Portugal hasta el año 1500*. Leipzig, Karl W. Hiersemann, La Haya, Martinus Nijhoff, 1903. Existe ed. facsimilar: Madrid : Julio Ollero, 1992.

²⁰ *Typenrepertorium der Wiegendrucke, Abt. II, Italien, die Niederlande, Frankreich, Spanien und Portugal, England*. Leipzig, Rudolf Haupt, 1908.

profundamente agradecidos. Pero no podemos dejar de expresar nuestro agradecimiento muy especial a los señores D. Rob. Proctor, que nos prestó las descripciones que había hecho de todos los incunables que existen en el British Museum de Londres, de D. Román Murillo, por cuya mediación hemos recibido un rico caudal de noticias relativas a incunables existentes en las bibliotecas provinciales y universitarias de la Península que no habíamos podido visitar en persona, y del R. P. Fr. Benigno Fernández que compuso para nosotros una lista provisional de todos los incunables que existen, sin registro especial hasta ahora, en la famosísima biblioteca del R. Monasterio de El Escorial. Sin la colaboración preciosísima de estos y tantos otros amigos, a quienes damos aquí públicamente las gracias más sinceras, nuestra obra, imperfecta sin duda aún así, lo habría sido tanto, que no hubiéramos osado ofrecerla al público”.

Estas palabras nos confirman la abundante correspondencia que intercambié Konrad Haebler con numerosas personas para elaborar su repertorio, en lo que era un método de trabajo habitual en este tipo de obras. De estas personas, algunas son mencionadas en el cuerpo de la obra al tratar de una u otra edición o ejemplar, pero en otras ocasiones son nombres que han quedado olvidados. La localización y estudio de la correspondencia recibida por Konrad Haebler nos permitirá sacar a la luz más nombres vinculados de una manera u otra con la incunabulística de esta época y podremos oír sus voces, lo que añadirá, quizás, más variedad a la historia de la práctica bibliográfica en España.

Tras los monumentales trabajos mencionados, Konrad Haebler, siguió publicando obras muy significativas relacionadas con la imprenta española que no vamos a desglosar aquí exhaustivamente, aunque es inexcusable mencionar la *Bibliografía Ibérica del siglo XV, Segunda Parte*, publicada en 1917²¹. Es una obra en la que el propio Haebler afirma su deuda con Konrad Ernst, quien viajó a España y Portugal entre los años 1909 a 1910 en misión oficial enviado por el *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* para recoger información sobre las colecciones de incunables conservados en bibliotecas españolas. La última de las grandes obras sobre España fue, en 1923, *Geschichte des Spanischen Frühdruckes in Stammbäumen : mit 489 Abbildungen*, una reescritura de la *Tipografía ibérica* en la que la novedad es el agrupamiento de las tipografías por familias, en un acercamiento casi “genealógico”²².

Hay que hacer notar que, aunque la figura de Konrad Haebler fue bastante conocida en España, especialmente el libro *Bibliografía Ibérica del siglo XV*, no lo fue tanto su obra, y la recuperación y verdadera valoración de su obra no sucede en España hasta la década de los años noventa del siglo XX gracias al destacadísimo papel jugado por el gran incunabulista español Julián Martín Abad y a la labor editorial de Julio Ollero. Efectivamente, sólo a partir de 1992 pudimos contar en España con una serie de reediciones de trabajos bibliográficos imprescindibles, la mayoría profusamente anotados, entre los que destacaban las obras de

²¹ *Segunda parte*. Leipzig [etc.]: Karl W. Hiersemann, 1917. Edición facsímil: Madrid, Julio Ollero, 1992.

²² *Geschichte des Spanischen Frühdruckes in Stammbäumen : mit 489 Abbildungen*, Leipzig : Karl W. Hiersemann, 1923

Konrad Haebler, asombrosamente ausentes del panorama editorial español. La reimpresión de las dos partes de la *Bibliografía Ibérica del siglo XV* en 1992, la traducción anotada de *Introducción al estudio de los incunables* en 1995 y de los *Impresores primitivos de España y Portugal* en 2005, o incluso, la *Ilustración del libro antiguo en España* de James Lyell, dedicada a Konrad Haebler, quien escribe una breve introducción, son parte de una voluntad decidida de enlazar los nuevos trabajos bibliográficos con el primer maestro y ofrecer las herramientas adecuadas a las nuevas generaciones.

4. Documentación sobre España en los archivos del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*

La Documentación que relacionada con España se guarda en la actualidad en los archivos del Departamento del *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* de la *Staatsbibliothek zu Berlin* se puede organizar en ocho conjuntos diferentes, dependiendo su naturaleza (cartas, libros registro, fichas manuscritas, etc.), quien los generó o recibió (Konrad Haebler, Konrad Ernst, GW, etc.) u otros criterios, como a continuación veremos. Estos ocho conjuntos (Fig. 2) son:

1. Correspondencia recibida por Konrad Haebler titulada "Spanien"
2. Correspondencia de Konrad Ernst a Konrad Haebler
3. Correspondencia de la Comisión für den GW titulada "Madrid"
4. Documentación de una carpeta que dice "Zur Neufestsetzung der Siglen für die Bibliotheken in den Exemplarnachweisen"
5. Fichero-Borrador de BI (*Bibliografía Ibérica*) vol.II de Konrad Haebler
6. Fichas originales manuscritas del GW
7. Inventaire der Kommission:
 - a. Ausland vol I
 - b. Schlüssel zu Inventaren



Fig. 2

4.1. Correspondencia recibida por Konrad Haebler

Se trata de un conjunto de algo más de 300 cartas recibidas por Konrad Haebler, tanto de bibliotecas y otras instituciones como de particulares, fechadas en su mayor parte entre los años 1898-1902, aunque hay alguna posterior de 1908 o 1911 (Fig. 3). Están recogidas bajo el epígrafe “*Spanien, Korrespondenz 1898-1902, Haebler mit span. Bibliotheken, Institutionen u. Privatpersonen; Konrad Haebler, Correspondencia con España: Bibliotecas, Institutionen y particulares. (1898-1902)*”.

Están organizadas y numeradas siguiendo un orden alfabético de apellido del remitente o de la institución y dentro de cada grupo siguen un orden cronológico, comenzando por las más antiguas²³. En total hay unos 90 remitentes de los cuales 75 están plenamente identificados y en el resto de los casos, dada la dificultad de identificación (letras ilegibles, incompletas, etc.) han sido inventariados provisionalmente por el lugar de origen de la carta o el nombre de la institución del membrete.



Fig. 3

Las cartas son de diferente naturaleza. Las hay exclusivamente protocolarias, agradeciendo el envío de libros o separatas, como las firmadas por la Duquesa de Alba, el Conde de las Navas (Bibliotecario de S. M.), o los Secretarios de la Real Academia de la Historia o de la Biblioteca Nacional. Otras tienen más que ver con la faceta de historiador de Konrad Haebler, como las intercambiadas con Francisco de Laiglesia, o incluso Rafael Altamira.

²³ El conjunto estaba sin organizar, mezclando remitentes y fechas. Pedí autorización al Director del GW para organizarlas de esta manera y para darles una numeración, a lápiz, en el margen superior derecho.

Pero un porcentaje muy amplio de la correspondencia tiene un contenido específicamente dedicado a los incunables españoles, destacando entre ellas las cartas remitidas por nombres muy conocidos del panorama bibliotecario de la época, como el bibliotecario catalán Plácido Aguiló, el bibliotecario de la Biblioteca de El Escorial, Benigno Fernández, el Director de la Biblioteca Nacional, Ramón Menéndez Pelayo, el bibliotecario de Valencia Serrano Morales, el profesor de la Universidad de Madrid especialista en incunables jurídicos, Rafael Ureña, o el bibliotecario de la Biblioteca Nacional, Antonio Paz y Meliá. En algunos casos, como en este último, se conservan y se han publicado las cartas de Konrad Haebler al propio Paz y Meliá por lo que dar a la luz las respuestas de este último enriquecerá, sin duda, el conocimiento de cómo se desarrollaba este intercambio científico²⁴.

De forma provisional, el índice de los remitentes de esta interesante correspondencia serían los siguientes:

Aguilar, A. de: 1 y 2
 Aguiló, Plácido: 3-18
 Alba, Duquesa de: 19-21
 Albareda, Anselm M^a: 22
 Altamira, Rafael: 23-44
 Aramburu y Zuloaga, Félix: 45
 Asensio, José M^a: 46
 Barrios, Benet R: 47-50
 Belmonte Osuna, Amós: 51-
Berlín [Música ¿?]: 52
Berlín, [Légation de Portugal]: 53-55
Biblioteca Nacional: 56-57
Biblioteca Provincial de Cáceres: 58
Bibliotheca Real do Paço de Mafra: 59
 Bofarull y Sans, Francisco: 60-62
 Boix, Félix: 63-64
 Brocá, Guillermo M^a de: 65
 Cánovas del Castillo, Antonio: 66-67
 Carrera, J: 68-69
 Casañ Alegre, Joaquín: 70-75
 Castillo, Cirilo: 76
 Catalina García, Juan: 77
 Cicero, Manoel: 78
 Collel, Jaime: 79-80
 Danvila, Manuel: 81
 Duarte, Manuel: 82

²⁴ LÓPEZ DE TORO, José, *Konrad Haebler y Paz y Meliá*, Madrid, 1958. 22 págs.

Durán y Bas, Manuel: 83
 Elías de Molins, Antonio: 84-86
 Elizondo, José María de, Fr: 87-88
Escuela Laica bajo la protección de las Sociedades Obreras de Cádiz: 89
Estudi de Fotografia Mas: 90
 Fernández, Benigno: 91-106
 Fernández Duro, Cesáreo: 107-117
 Fernández de Velasco, Fernando: 118-119
 Fuensanta del Valle, Marqués de la: 120-149
 García V. Queipo, Antonio: 150-154
Kommission für den Gesamtkatalog der Wiegendrucke: 155
 Gil de Biroca?: 156
 González, Julio: 157-158
 González Hurtebis?, Eduardo: 159
 Gudiol y Cunill, Joseph, P.bro: 160
 Guillamet, Ramón: 161-162
 Gutiérrez, Marcelino: 163
 Hinojosa, Eduardo: 164
 Hinojosa, R: 165
 Igual, José de: 166-170
 Jiménez Catalán, Manuel: 171-173
 Jiménez Placer, Carlos: 174-
 Koopman, H. L., Librarian: 175
 Laiglesia, F.: 176-202
 Laurencin, Marqués de: 203-204
 Leal y Ruiz, José: 205
Lisboa, firma ilegible: 206
 Madrazo, Pedro de: 207-210
 Martínez Sánchez, José: 211-215
 Marzo, Francisco: 216
 Masso Torrents?: 217
 Melgares Marín, Julio: 218
 Menéndez y Pelayo, Ramón: 219-220
 Miret y Sans, Joaquín: 221-
 Mora, S. de la: 222
 Murillo, R.: 223-224
 Navas, Conde de las: 225-226
 Oliver, Jaime: 227-229
 Paz y Meliá, Antonio: 230-239
 Pereira, G.: 240

Pérez y Gredilla, Claudio: 241-242
<i>Porto</i> : 243-245
Puras Canillas, Mateo: 246
<i>Revista de Ciencias Históricas</i> : 247
Ribera Tarragó, Julián: 248-250
Rodríguez Villa, Antonio: 251-257
Rosa y López, Simón de la: 258-259
Rubió, Jordi: 260-266
Salvá, Anselmo: 267
Sampere Miguel, Salvador: 268-272
Sánchez, Juan M.: 273
<i>Santiago de Chile</i> : 274
Santisteban, Joaquín M ^a de: 275
Serrano y Morales, José: 276-296
<i>Schienze</i> : 297
Tamayo y Baus, Manuel: 298-299
Toca, Marqués de: 300-301
Torres Lanzas, Pedro: 302-304
Ureña, Rafael de: 305-306
Viesca, Rafael de la: 307-308
Vignau, Vicente: 309-311
Vindel, P.: 312-313
<i>Varios</i> : 314-315
<i>Conjunto de documentos relativos al mismo tema</i> : 316 (1-11)
<i>Recibo de Luis Roca y Fábregas</i> : 317

En este momento la correspondencia está siendo objeto de transcripción y estudio.

4.2. Correspondencia de Konrad Ernst a Konrad Haebler

Como ya se ha mencionado con anterioridad, uno de los comisionados del GW fue Konrad Ernst, quien viajó a España y Portugal entre los años 1909 a 1910 recogiendo información sobre las colecciones de incunables conservados en bibliotecas. Los datos recogidos se incluyeron en los inventarios y libros de registro de la Comisión del GW aunque él llegó a publicar un breve resumen en el año 1911 en la revista *Zentralblatt für Bibliothekswesen*²⁵.

Mientras realizaba su viaje por España fue escribiendo a Konrad Haebler una serie de cartas que se han conservado en un expediente metido en un sobre bajo el título "Ernst,

²⁵ ERNST, Konrad, "Eine Studienreise durch die Bibliotheken Spaniens und Portugals im Auftrag der Inkunabel-Kommission", publicado en *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 28 (1911), pág. 215-228.

Konrad, *Reise in Spanien und Portugal, Oktober 1909-September 1910*" (Fig. 4). Se trata de un total de 31 cartas numeradas más una postal y una última carta sin numerar. Dentro de la secuencia faltarían las cartas número 26 y 27. Todas las cartas están escritas en alemán, en apretada letra y en la mayoría aporta datos sobre incunables vistos. Los lugares por los que pasó son: La Coruña, Santiago de Compostela, Porto, Coimbra, Lisboa, Évora, Sevilla, Córdoba, Granada, Baza, Valencia, Toledo, Madrid, Escorial, Salamanca, Palma de Mallorca, Barcelona, Zaragoza, Algermisson.



Fig.4

4.3. Correspondencia de la Comisión für den Gesamtkatalog der Wiegendrucke titulada "Madrid"

La Staatsbibliothek zu Berlin alberga en su Departamento de Manuscritos, Subdivisión de Gesamtkatalog der Wiegendrucke, la correspondencia mantenida con España generada en los primeros años de funcionamiento de la Kommission für den Gesamtkatalog der Wiegendrucke. Se trata de un conjunto epistolar, archivado bajo el epígrafe de "Madrid", compuesto por un centenar de cartas entre las que hay que distinguir, en primer lugar, las copias de las cartas enviadas desde Alemania a diferentes bibliotecas españolas preguntando por datos referentes a ejemplares incunables existentes en ellas; y, en segundo lugar, las cartas de respuesta desde España. Abarca desde 1924 a 1936 incrementándose la frecuencia desde 1933. La mayoría están en alemán. No he encontrado más materiales bajo epígrafes de otras ciudades de España lo que me hace pensar que todo lo relacionado con España está bajo esa rúbrica de "Madrid".

Los primeros años de la serie la correspondencia alemana es dirigida directamente desde la propia Kommission a las bibliotecas españolas. Más adelante la Kommission se dirige a una organización intermediaria: desde 1928 el Deutsche Botschaft in Spanien, desde 1930 la Comisión Nacional Española de Cooperación Intelectual (de la Sociedad de Naciones), y desde

1931 el Centro de Intercambio Intelectual Germano-Español (o Centro Germano Español), en 1934 convertido en Deutscher Akademischer Austauschdienst Zweigstelle Madrid. Aún así, hay alguna carta dirigida directamente por la Kommission a las bibliotecas. Los correspondientes habituales son, desde España Alfons Adams y desde Alemania, Ernst Crous, E. D. Goldschmidt, Kurt Ohly o Josef Benzing.

Todas las cartas se refieren a incunables en bibliotecas españolas, como es natural, abarcando distintos aspectos que reflejan la metodología de trabajo seguida: desde la petición de descripción conforme a preguntas determinadas, petición de ver ejemplares, alguna duda catalográfica o, incluso, solicitud a la Biblioteca Nacional de que se envíen ejemplares incunables a Berlín para su estudio (no se guarda la respuesta). Pero, sobre todo, predomina una constante petición desde Alemania de envío de fotografías o fotocopias de determinados ejemplares.

El GW ya poseía la información recopilada por Konrad Haebler, los escasos catálogos de incunables publicados en bibliotecas españolas y, especialmente, el Inventario elaborado por Konrad Ernst en sus viajes a España en 1909 y 1910. Sin embargo, con vistas a la edición impresa de la monumental obra (el primer volumen saldría en 1926), se necesitaba recabar algunas precisiones de las bibliotecas. Para ello, desde 1924 el GW envió cuestionarios a diferentes bibliotecas con preguntas sobre sus ejemplares. La Biblioteca Nacional es la que más consultas recibe, aproximadamente un cincuenta por ciento del total, pero hay otras bibliotecas que también son conocidas por la Kommission y consultadas: El Escorial, Biblioteca Colombina, Universitaria de Sevilla, Catedral de Zaragoza, Seo de Urgel, Universitaria de Barcelona, Catedral de Vich, Catedral de Tarragona, Biblioteca de Catalunya, Universitaria de Granada, Universitaria de Valladolid, Academia de la Historia, Catedral de Toledo, Universitaria de Madrid, etc.

En las respuestas se aclaran los datos erróneos, se confirma que el ejemplar por el que se pregunta no es el que existe en la Biblioteca, se envían las fotocopias, y se guardan en algunos casos los recibos. Los incunables de la Biblioteca de la Universidad de Madrid mencionados en diferentes documentos desde 1934 son seis, pertenecientes a las letras C y D que es en las que se estaba trabajando por aquellos años (Fig. 5). Se trata, fundamentalmente, de petición de fotocopias y de la carta de recepción y agradecimiento por las fotocopias enviadas.

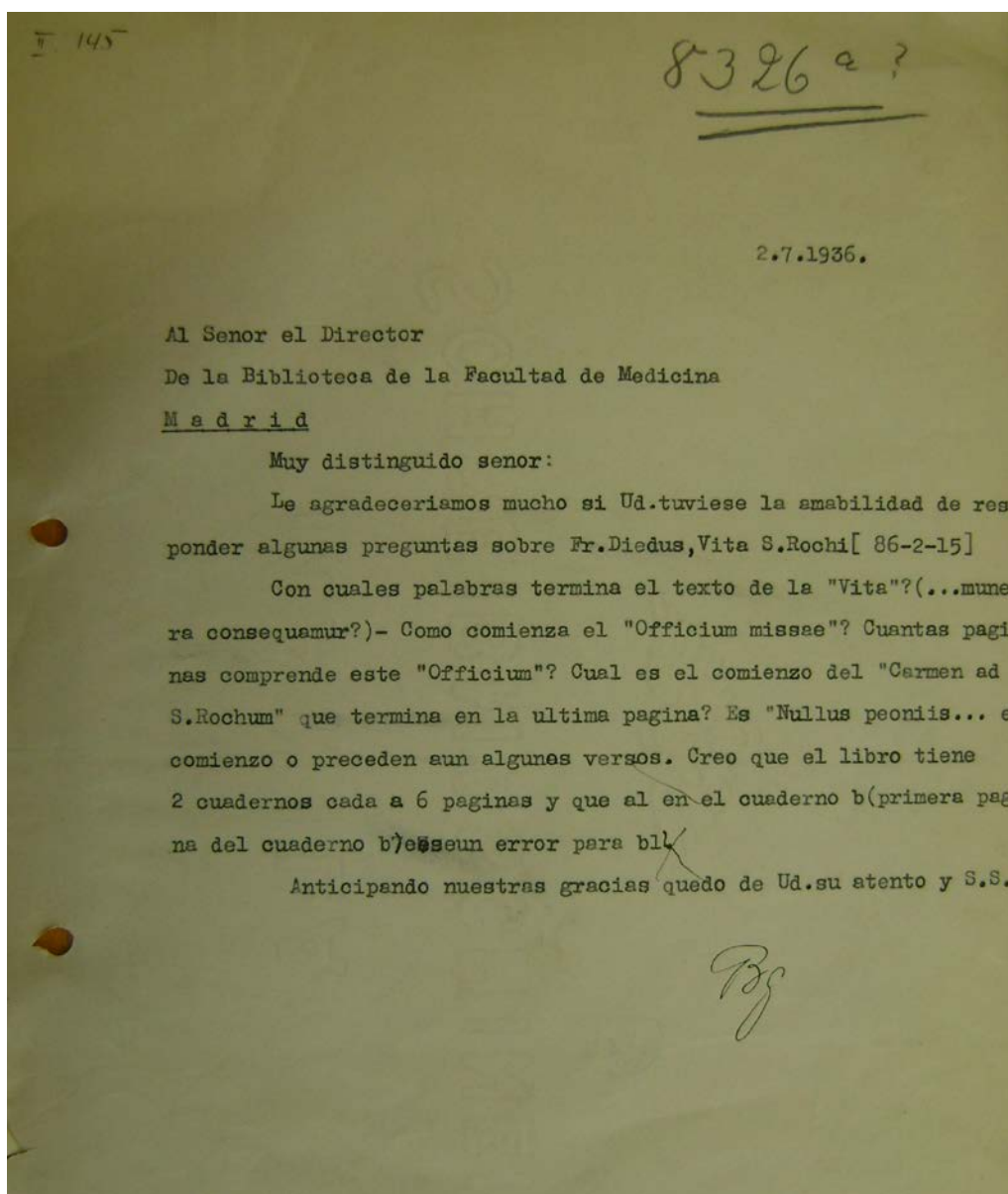


Fig. 5

4.4. Documentación de una carpeta que dice “Zur Neufestsetzung der Siglen für die Bibliotheken in den Exemplarnachweise”

Entre la documentación guardada existe una carpeta titulada “Zur Neufestsetzung der Siglen für die Bibliotheken in den Exemplarnachweise”. En esta carpeta hay una carta de Alfons Adams de 17 de marzo de 1936 con la lista de bibliotecas españolas que poseían incunables en esa fecha. Al lado de cada biblioteca hay una anotación manuscrita que indica el número de incunables que custodia dicha biblioteca, bien con referencia al inventario elaborado a partir de las informaciones recabadas por Konrad Ernst en su viaje de 1909-1910 a España, bien a partir de catálogos específicos de cada biblioteca, bien con una referencia denominada “Min. 33:...” (Fig. 6)

Es evidente que en Berlín se poseía, en el año 1936, una información muy amplia sobre la existencia de ejemplares incunables en bibliotecas españolas, mucho mejor que la que se tenía en la propia España.

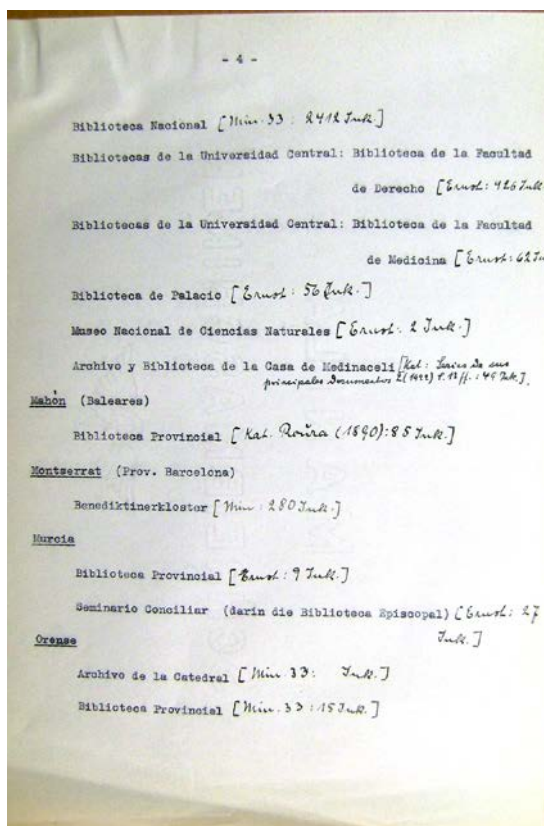


Fig. 6

4.5. Fichero-Borrador de BI (*Bibliografía Ibérica*) vol.II de Konrad Haebler

Muy valioso también, como documento histórico, es el Fichero-Borrador con algunas de las fichas que iba confeccionando Konrad Haebler para la elaboración de la *Bibliografía Ibérica* (Fig. 7). En estas fichas se iban apuntando todas las referencias que se poseían de una determinada edición, con indicación de los ejemplares conocidos.



Fig. 7a

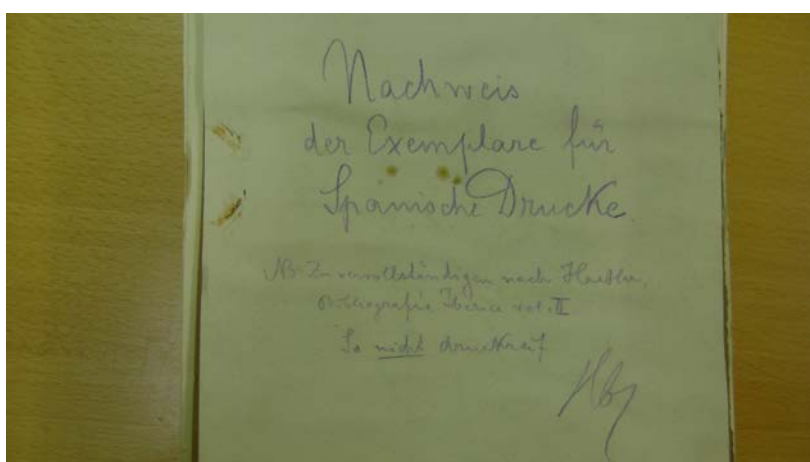


Fig. 7b

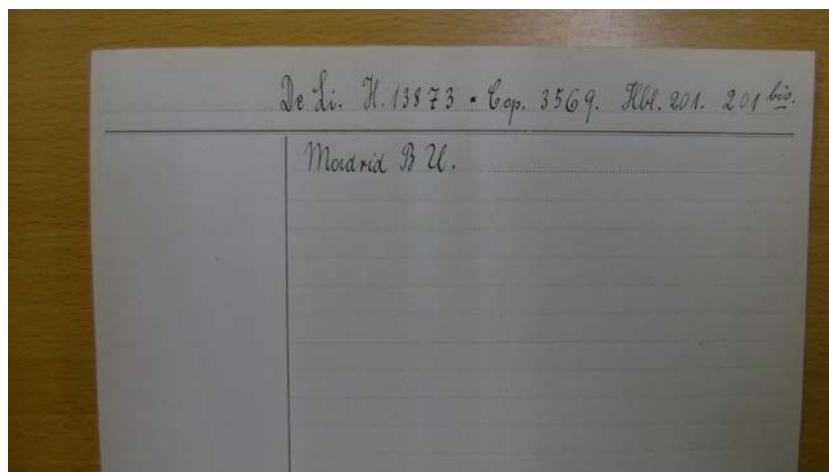


Fig. 8

Como ejemplo, se presenta la ficha de un incunable del que sólo se conocía un ejemplar en la Biblioteca de la Universidad y al que se da por desaparecido en la Guerra Civil española de 1936-1939²⁶. Es el caso del *Repertorio de los tiempos* de Andrés de Li (Burgos,

²⁶ TORRES SANTO DOMINGO, Marta, *La Biblioteca de la Universidad de Madrid durante la Segunda República y la Guerra Civil*, Madrid, Editorial Complutense, 2011

Juan de Burgos, 1495) [INC-7], obra heterogénea y de carácter popular con informaciones básicas sobre las partes del año, los meses, semanas, días, horas, zodiaco, calendario, santoral, consejos agrícolas, etc (Fig. 8). Con la desaparición del ejemplar de la Biblioteca Complutense desapareció el último ejemplar que restaba de una edición completa que, además de la obra del zaragozano Andrés de Li, incluía la traducción castellana del *Lunario y Sumario de astrología* del médico barcelonés Bernat de Granollachs. Publicada por primera vez en Zaragoza en 1492 por el impresor Pablo Hurus, la obra gozó pronto de gran éxito lo que llevó a una segunda edición, en 1493, en Burgos por Fadrique de Basilea y una tercera en el año de 1495, también en Burgos por Juan de Burgos²⁷.

4.6. Fichas originales manuscritas del GW.

Las fichas originales del GW son el auténtico tesoro de sus archivos y, aunque en muchos casos la información que contienen ha quedado obsoleta, en otros son la única información que se posee sobre determinadas ediciones y ejemplares. De hecho, el propio GW, consciente de su valor informativo, decidió hace ya algunos años digitalizarlas, al menos la parte que no estaba publicada, y hacerlas accesibles en su sistema. Además, las fichas manuscritas tienen información de ejemplares ya desaparecidos y que no aparecen en las bases de datos corregidas y en línea.

Una muestra encontramos en el estudio de los ejemplares que poseyó la Biblioteca de la Universidad de Madrid de la *Gramática* de Nebrija. Tanto en las bases de datos en línea del GW como en el ISTC está reflejado el ejemplar que actualmente se custodia en la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense de Madrid (<http://www.gesamtkatalogderwiegendrucke.de/> Número 02224). Sin embargo, la documentación recoge la existencia de dos ejemplares, uno en 1881 en la Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras y otro, en 1915, en la Biblioteca de la Facultad de Derecho²⁸. El ejemplar de esta última Biblioteca estaba encuadernado con otra obra, *De re aulica* de Agustín Nifo. La obra de Agustín Nifo *De re aulica* que conserva la Biblioteca Histórica de la UCM, procedente de la Biblioteca Complutense, con signatura actual BH FOA 627 (olim. 108-Z-23) forma parte de un volumen facticio cuya segunda parte está arrancada. En el lomo, de pergamino, están descritas dos obras: *Niphus / de re / aulica* y *Nebri / x / Gramatica / caste / llana*, además del tejuelo: *Bibliot. Univ. / Est. 108 / Tab. Z / Nº 23*. Es decir, el ejemplar que perteneció a la Biblioteca de la Facultad de Derecho desapareció en un caso claro de hurto,

²⁷ FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, "Datos y noticias del pasado y del presente: *Repertorios y Enchiridiones* de los tiempos en la imprenta burgalesa del siglo XVI (A propósito de la *editio princeps* recuperada de Alonso de Venero)", en Sagrario LÓPEZ POZA (Ed.), *Las noticias en los siglos de la imprenta manual*, A Coruña, SIELAE, Universidades da Coruña, 2007, págs. 55-67.

²⁸ "Biblioteca Universitaria de Madrid... Noticia de algunos incunables existentes en la sección de Filosofía y Letras", en *Anuario del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos*, 1881, pp. 195-196. – BIBLIOTECA DERECHO. *Memoria 1915*: "NEBRIJA, Antonio. Gramática castellana. Salamanca. s. l. 1492. Encuadernado en pergamino con la obra de Agustín Nifo titulada "De re aulica". – HAEBLER 1917, n. 470: "Existe en... Univ... y de S. Isidro de Madrid".

mientras que el que permanece en propiedad de la Universidad es el que en 1881 estaba en la Facultad de Filosofía y Letras, anteriormente, Biblioteca de San Isidro.

Estos datos, es decir, la existencia de dos ejemplares de la Gramática de Nebrija aparecen en la *Bibliografía Ibérica* de Haebler pero, sobre todo quedan recogidos en las fichas manuscritas del GW, como podemos ver en la ilustración (Fig. 9)

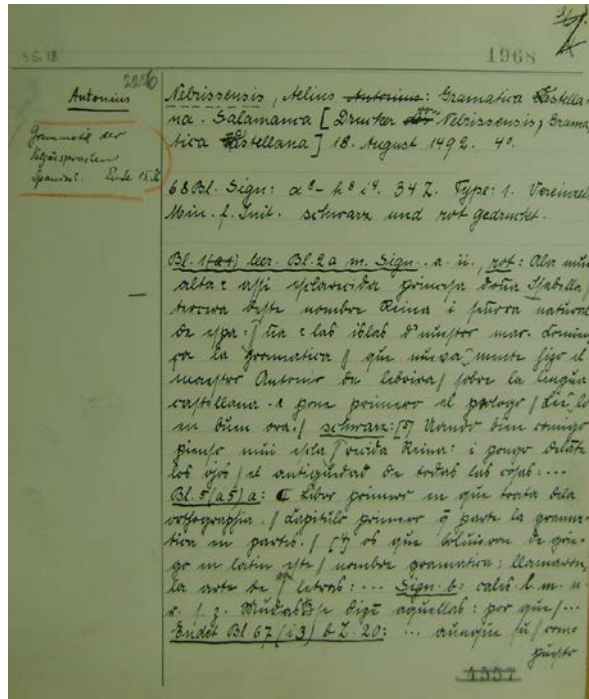


Fig. 9a

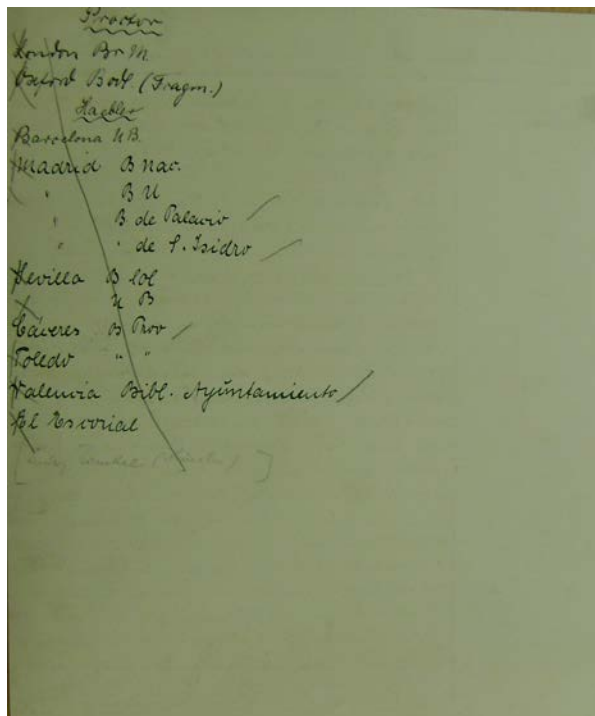


Fig. 9b

4.7. Inventaire der Kommission:

El Inventario de la Comisión es otra de las joyas del archivo y el testimonio de un trabajo monumental y cooperativo entre multitud de personas a lo largo de varios años. Es el instrumento en el que se iban incorporando las noticias sobre distintos ejemplares de cada edición incunable. Para ello, la metodología usada era incluir en una fila cada edición identificada por un número y añadir al lado las diferentes ubicaciones siguiendo un sistema de siglas. La información sobre incunables en España aparece en dos documentos: Ausland vol I y Schlüssel zu inventarién (Claves del inventario) (Fig. 10)..



Fig. 10a

Mo ¹		
Mdr	<u>Madrid</u> Biblioteca Nacional	BH
Mdr ²	<u>Madrid</u> Real Academia de Belles Artes de San Fernando	AcadBellart
Mdr ³ Mdr ⁴	<u>Madrid</u>	jeweils prüfen ob: FRech FFilosof FMed
Mdr ⁵	<u>Madrid</u> Biblioteca Municipal	BHm
Mdu	<u>Manduria</u> Biblioteca Comunale Marco Gatti	BCom
Me	<u>México City</u>	BH

Fig. 10b

5. Conclusiones

La identificación de un conjunto documental relacionado con España y los incunables españoles en el Archivo del Gesamtkatalog der Wiegendrucke (Catálogo Colectivo de Incunables) de la Staatsbibliothek de Berlín es una noticia científica relevante que permitirá enriquecer la historia del desarrollo de la incunabulística en España.

El estudio de dicho material incorporará a la historia, con toda probabilidad, trabajos de bibliógrafos no muy conocidos y, quizás, referencias a ediciones y ejemplares de incunables que puedan aportar luz sobre su fortuna bibliográfica.

La metodología que se va aplicar en su estudio será mixta dependiendo de la tipología de cada documento.

Se comenzará a estudiar el apartado primero, la correspondencia de Konrad Haebler, según criterios del género epistolar. Tras la organización previa ya realizada, que ha incluido la ordenación alfabética por nombre de remitente y cronológica dentro de cada apartado, se llevará a cabo el estudio de cada relación epistolar comenzando por aquellos nombres que tengan más relevancia para el conocimiento de los incunables españoles. Se procurará poner a cada nombre en su contexto, buscar cartas de respuesta si las hay, analizar la producción bibliográfica de los correspondientes y estudiar los incunables nombrados.

A continuación, o incluso en paralelo si se tiene oportunidad, se estudiará el resto de los conjuntos documentales identificados.